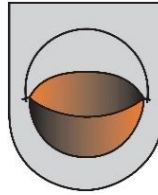


URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **362**

**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

tw/pi

27.08.2026

17:00

Die Mitglieder des Gemeindevausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

1. PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco
2. AMBACH Christian	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
3. FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora
4. LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore
5. MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora
6. VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore

Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
X	
X	
X	
X	
X	
	X

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario Generale, signor

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 8)

Punto 8)

**Schulausspeisungsdienst im Altenheim von Kaltern - Genehmigung des Kostenvoranschlags und der Verwaltungsvereinbarung - Schuljahr 2026/2027 - CIG Kodex BCCC683E7D
UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR**

**Servizio di refezione scolastica nella casa di riposo di Caldaro - Approvazione del preventivo delle spese e della convenzione amministrativa - anno scolastico 2026/2027 - CIG BCCC683E7D
IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA**

Aufgrund der steigenden Nachfrage an der Schulausspeisung im Schuljahr 2026/2027 für Schüler der Grund- und Mittelschule an jenen Tagen, an welchen der Nachmittagsunterricht stattfindet, und zwar dienstags und donnerstags, ist es notwendig, das Angebot auf das Altenheim Kaltern auszuweiten.

Es wird Einsicht genommen in den Beschluss des Verwaltungsrates der Altenheimstiftung Heinrich von Rottenburg - Kaltern Nr. 12 vom 17.08.2026, womit beschlossen worden ist, im Schuljahr 2026/2027 die Schulausspeisung für 68 Personen (Schüler und Aufsichtspersonal) zum Preis von Euro 7,85, plus MwSt. pro Mahlzeit im Altenheim von Kaltern zu gewährleisten.

Das Mittagessen wird jeweils dienstags und donnerstags in der Zeit von 13.00 Uhr bis 14.00 Uhr verabreicht.

Der Beitrag pro Mahlzeit wird mit 7,85 Euro, zuzüglich 4 % MwSt. festgelegt.

Das Angebot wurde am 27.08.2026 von der Altenheimstiftung Heinrich von Rottenburg – Kaltern über das telematische Ausschreibungsportal des Landes „Informationssystem Öffentliche Verträge“ bestätigt.

Es wird Einsicht genommen in den dafür vorbereiteten Vereinbarungsentwurf bestehend aus 18 Artikeln.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Vereinbarung termingerecht unterzeichnet werden kann.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *dreJH6tmWUptCtAvE5MX3hJRkzdwi8/sL6W9+WOJBjw=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 27.08.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

1. Den Schulausspeisungsdienst für 68 Schülerinnen und Schüler, samt Aufsichtspersonal, der Grund- und Mittelschule im Schuljahr 2026/2027 im Altenheim von Kaltern in Anspruch zu nehmen, gegen ein Entgelt von Euro 7,85, zuzüglich 4 % MwSt.

A causa della crescente richiesta di servizio di mensa scolastica nell'anno scolastico 2026/2027 per i scolari della scuola elementare e media nei giorni in cui si svolgono le lezioni pomeridiane, ovvero martedì e giovedì, è necessario ampliare l'offerta presso la casa di riposo di Caldaro.

Si prende visione della delibera del Consiglio di Amministrazione della Fondazione casa di riposo "Heinrich von Rottenburg" di Caldaro n. 12 del 17/08/2026, con la quale è stato disposto di garantire, nell'anno scolastico 2026/2027, il servizio di ristorazione scolastica per 68 persone (alunni e personale di sorveglianza) al prezzo di Euro 7,85 più IVA per ogni pasto presso la casa di riposo di Caldaro.

Il pranzo viene offerto ogni martedì e giovedì dalle ore 13.00 alle ore 14.00.

La tariffa per pasto viene stabilito con 7,85 euro più Iva del 4 %.

L'offerta è stata confermata il 27/08/2026 dalla Fondazione casa di riposo "Heinrich von Rottenburg" di Caldaro tramite il portale telematico degli appalti pubblici "Sistema Informativo Contratti Pubblici".

Si prende visione della relativa bozza della convenzione amministrativa, composta da 18 articoli.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2), in modo che la convenzione può essere sottoscritto in tempo.

Viene presa visione del parere favorevole quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *dreJH6tmWUptCtAvE5MX3hJRkzdwi8/sL6W9+WOJBjw=*, del 27.08.2026, rilasciato dall'impiegato o dall'impiegata competente ai sensi si esprime ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2., in merito alla regolarità tecnica della presente proposta di delibera.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:

1. Di avvalersi del servizio di mensa scolastica per 68 studentesse e studenti, inclusi il personale di sorveglianza, della scuola elementare e media nell'anno scolastico 2026/2027 presso la casa di riposo di Caldaro, al costo di 7,85 euro, più IVA del 4 %.

2. Den Entwurf der Verwaltungsvereinbarung mit der Altenheimstiftung Heinrich von Rottenburg - Kaltern, welcher diesem Beschluss als ergänzender und wesentlicher Bestandteil beiliegt, betreffend die betreffend die Schulauspeisung im Schuljahr 2026/27, zu genehmigen.

3. Den Bürgermeister zu ermächtigen, die betreffende Verwaltungsvereinbarung zu unterzeichnen.

4. Die angenommene Ausgabe von 32.125,34 Euro, davon 14.858,48 Euro für das Jahr 2026 und 17.266,86 Euro für das Jahr 2027, wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo		Betrag Importo
2026	1421/2026	40600	Schulfürsorge Assistenza scolastica	04061.03.21500	Öffentliche Dienstleistungsaufträge Contratti di servizio pubblico	14.858,48 €
2027	1421/2026	40600	Schulfürsorge Assistenza scolastica	04061.03.21500	Öffentliche Dienstleistungsaufträge Contratti di servizio pubblico	17.266,86 €

5. Die mit diesem Beschluss verbundene Einnahme wird auf dem Kap. 30100.02.020108 „Einkünfte aus Mensen“, des jeweiligen Jahres festgestellt.

6. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt.

7. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

2. Di approvare la bozza della convenzione amministrativa con la fondazione casa di riposo “Heinrich von Rottenburg” di Caldaro, allegata come parte integrativa e essenzialmente, che riguarda il servizio per la ristorazione scolastica nell'anno scolastico 2026/27.

3. Di incaricare il Sindaco di firmare la relativa convenzione amministrativa.

4. Si impegna la spesa presunta di 32.125,34 euro, di cui 14.858,48 euro per l'anno 2026 e 17.266,86 euro per l'anno 2027, come indicato dal seguente prospetto:

5. L'entrata connessa alla presente delibera viene accertata al cap. 30100.02.020108 “Proventi da mense” dell'anno rispettivo.

6. La presente delibera ad unanimità dei vot in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

7. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE



Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)